**INTEGRACJA JĘZYKOWO-KULTUROWA STUDENTÓW Z BIAŁORUSI, ROSJI I UKRAINY PODEJMUJĄCYCH STUDIA W POLSKICH UCZELNIACH**

Uniwersytet Śląski w Katowicach. Wydział Etnologii i Nauk o Edukacji

ŁUKASZ MATUSIAK

lukasz.matusiak@hotmail.com

STRESZCZENIE

Od kilku lat obserwuje się gwałtowny wzrost liczby studentów, którzy podejmują studia w Polsce. Bliskość kulturowa, stosunkowo niskie koszty utrzymania oraz niska stopa bezrobocia to z pewnością bardzo ważne czynniki zachęcające do podjęcia studiów nad Wisłą przez studentów z Białorusi, Ukrainy i Rosji. Studenci z Europy Wschodniej chętnie uczą się języka polskiego i poznają kulturę polską.

**Słowa kluczowe:** internacjonalizacja szkolnictwa wyższego w Polsce; język polski jako obcy; studenci zagraniczni; środowisko lokalne

WPROWADZENIE

Zjawisko migracji edukacyjnych jest jednym z wykładników ogólnoświatowych ruchów migracyjnych. Mimo, że migracja stała się zjawiskiem masowym, to w ujęciu podmiotowym i biografii zawsze stanowi wydarzenie osobiste i graniczne będąc wielowymiarową transgresją.

Ważnymi, nowymi państwami na migracyjnej mapie Europy stały się kraje Europy Środkowej, w szczególności Polska, Republika Czeska, Słowacja i Węgry. Z klasycznych państw imigranckich zaczęły przeobrażać się w atrakcyjne strefy emigracyjne – zwłaszcza dla obywateli państw byłego ZSRR (Castels, 2011, s. 43).

Sama migracja – rozumiana jako proces – jest zjawiskiem wielowymiarowym i złożonym, towarzyszy ludzkości od zawsze, zmienia tylko swoje społeczno- semantyczne wektory, które pozostają ściśle sprzężone z epoką. Takim nowym megatrednem, który pojawił się w tkance migracji, stanowią z pewnością migracje edukacyjne. Trzeba bowiem zaznaczyć, że jeszcze na początku XX wieku emigracja ludzi wykształconych czy zamierzających podjąć naukę lub studia w innym kraju nie miała skali masowej. W roku 2015 w skali światowej poza granicami swojego państwa studiowało około 5 milionów studentów (Pietraś, 2017, s. 81).

Na taki stan rzeczy składają się między innymi: umasowienie sfery edukacji, swoboda i łatwość przemieszczania się (w sensie technologicznym i politycznym). Studiowanie w innym kraju nie wiąże się już z uciążliwym i traumatycznym oderwaniem od bliskich osób, rodzimej kultury – jak miało to miejsce, chociażby 20 lat temu. Dzisiaj to, co jest nam bliskie, zabieramy ze sobą w smartfonie, laptopie do miejsc(a), w którym będziemy żyć. Edukacja i podróże stały się egalitarne – nie musimy być bardzo majętni, aby móc sobie na nie pozwolić. Ta egalitarność dotyczy również możliwości nauki języka obcego – nie potrzebujemy już drogich kursów, podręczników, ponieważ w sieci istnieje wiele portali czy aplikacji, które umożliwiają naukę języka obcego bezpłatnie. Wreszcie – to rządy państw – poprzez odpowiednie agendy promują naukę ich języka, tworząc bezpłatne platformy internetowe do nauki, wysyłając lektorów do zagranicznych uczelni, fundując stypendia i pobyty studyjne. Po akcesji Polski do Unii Europejskiej zainteresowanie studiami w Polsce ze strony studentów z państw postradzieckich zdecydowanie wzrosło. Było to spowodowane możliwością uzyskania dyplomu uznawanego w krajach Unii Europejskiej i niższymi kosztami utrzymania i czesnego niż w państwach zachodnich. Trend ten uległ zdecydowanemu nasileniu od początku drugiej dekady XXI wieku, kiedy to wielu młodych Białorusinów, Ukraińców i Rosjan zdecydowało się podjąć studia w polskich uczelniach niepublicznych (Gomółka, 2017, s. 174).

STUDENCI Z EUROPY WSCHODNIEJ W POLSKICH UCZELNIACH

W roku akademickim 2016/2017 w polskich uczelniach studiowało 65 096 tys. studentów cudzoziemskich: 34 834 tys. Ukraińców, którzy stanowią obecnie 53,5% ogółu obcokrajowców w polskich uczelniach, 5188 tys. Białorusinów - stanowią obecnie 7,9% ogółu studentów obcokrajowców oraz 1028 Rosjan, którzy stanowili 1,57% ogółu studentów cudzoziemskich w Polsce (Study in Poland, 2017, s.40). Obecnie struktura narodowościowa zbiorowości studentów zagranicznych w Polsce jest wynikiem polityki wschodniej, realizowanej od lat 90. XX wieku wobec osób polskiego pochodzenia zamieszkujących kraje byłego ZSRR. Elementem konstytutywnym tej polityki było - i pozostaje- kształcenie na poziomie wyższym prowadzone w języku polskim. Wyłącznie polską specyfiką (na tle państw Europy Środkowej) jest tak zwana Karta Polaka, będąca dokumentem potwierdzającym przynależność do narodu polskiego, wydawana osobom urodzonym na terenie byłego ZSRR. Posiadacze Karty Polaka zyskują szereg przywilejów, w tym także możliwość odbywania bezpłatnych studiów w Polsce, dostęp do systemu stypendialnego na tych samych warunkach, co polscy studenci (art. 6. ust. 3 Ustawy o Karcie Polaka z dnia 7 września 2007 r.). Badacze zwracają uwagę, że obecny przyrost liczby studentów cudzoziemskich w polskich uczelniach nie wynika z dobrej i spójnej strategii, która jak wcześniej wspomniano, celuje w studentów mających polskie pochodzenie, nie oferując niewiele tym, którzy takiego pochodzenia nie mają (Domański, 2017, s.209). Co prawda tak zwana Konstytucja dla Nauki wprowadza możliwość zwolnienia z opłat za kształcenie każdego cudzoziemca, który będzie posiadać certyfikat znajomości języka polskiego wydany przez Państwową Komisję do Spraw Potwierdzania Znajomości Języka Polskiego jako Obcego ( PKPZJPjO) na poziomie co najmniej C1 (art. 324 ust. 1 ptk. 5 ustawy z dnia 20 lipca 2018 r. Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce). Należy jednak zaznaczyć, że poziom, C1 to nabycie takiej sprawności językowej, która powinna charakteryzować absolwenta polskiej uczelni, a nie kandydata na studia. Niektórzy badacze zajmujący się umiędzynarodowieniem szkolnictwa wyższego w Polsce mówią wręcz o ukrainizacji polskich uczelni (Gierko, 2015, s.106). Dynamiczny napływ studentów z terenu Ukrainy jest spowodowany miedzy innymi zagrożeniem działaniami wojennymi. Warto zaznaczyć, że na tle Republiki Czeskiej wskaźniki umiędzynarodowienia szkolnictwa wyższego w Polsce wypadają niepokojąco nisko – w roku 2016 w Republice Czeskiej wskaźnik ten wynosił 14% (Život cizinců v ČR - 2017, s.7) w Polsce natomiast 5,15% (Szkoły wyższe i ich finanse w 2016 r., 2017, s. 119). Mimo braku przyjaznych przepisów prawnych (umożliwiających na przykład zwalnianie z opłat za studia w przypadku dobrych wyników w nauce czy znajomości polszczyzny na poziomie niższym niż C1) internacjonalizacja szkolnictwa wyższego – choć powolna i odbiegająca tempem od innych państw regionu – jest faktem, a to stawia nowe wyzwania, chociażby w zakresie nauczania języka polskiego jako obcego czy promocji naszej kultury i literatury poza granicami kraju.

METODOLOGICZNE PODSTAWY BADAŃ WŁASNYCH

Przedmiotem przeprowadzonych badań była integracja językowa i kulturowa ze społeczeństwem polskim studentów pochodzących z Białorusi, Ukrainy i Rosji, którzy podjęli studia w Polsce. Natomiast celem było poznanie stopnia opanowania języka i kultury polskiej przed przyjazdem do Polski, jak i w trakcie studiów. Badania ankietowe zostały przeprowadzone w formie online. Wybrałem tę formę, aby dotrzeć do jak największej liczby osób. Dane zebrano w kwietniu i maju 2018 roku przy pomocy formularza ankiety przepisanego do Formularzy Google, umożliwiających zbieranie danych w sposób zautomatyzowany. Próba badawcza obejmowała 150 osób, byli to studenci pochodzący z Białorusi (51 osób), Rosji (15 osób) i Ukrainy (84 osoby), studiujący w polskich uczelniach. Prośbę o udział w badaniach wraz z ankietą umieściłem między innymi na portalach społecznościowych Facebook i VKontakte, w grupach zrzeszających Białorusinów, Rosjan i Ukraińców przebywających w Polsce. O pomoc w rozesłaniu ankiet i dotarcie do studentów poprosiłem również szkoły języka i kultury polskiej, które działają przy uczelniach wyższych w całej Polsce i zajmują się kształceniem językowo- kulturowym studentów cudzoziemskich.

Przy analizie wyników ankiety – w pytaniach zamkniętych, gdzie nie było braków danych – przeprowadzono analizy statystyczne przy użyciu pakietu IBM SPSS Statistics 24. Za jego pomocą wyliczono chi – kwadraty (χ2) dla jednej zmiennej oraz tabele częstości. Jako istotne statystycznie przyjęto p<0,05 (B. King, E.W. Minium, 2009, s. 323).

ANALIZA BADAŃ DOTYCZĄCYCH INTEGRACJI JĘZYKOWO - KULTUROWEJ STUDENTÓW Z BIAŁORUSI, UKRAINY I ROSJI PODEJMUJACYCH STUDIA W POLSKICH UCZELNIACH

Przeprowadzone badania pozwoliły na poznanie poziomu znajomości języka i kultury polskiej wśród badanych studentów. Języka polskiego poza granicami Polski można uczyć się w polskich szkołach sobotnio -niedzielnych funkcjonujących na obczyźnie w których pracują nauczyciele skierowani przez ORPEG, w ramach kursów obieralnych w uczelniach, kursy te prowadzą lektorzy wysyłani przez NAWę, w prywatnych szkołach językowych oraz na polonistykach zagranicznych. Dane w tabeli 1. pozwalają zauważyć, że większość osób w grupie badanej (84,7%) uczyła się języka polskiego przed przyjazdem do Polski.

Tab.1. Nauka języka polskiego przed przyjazdem do Polski

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| kategorie | częstość | procent |
| nie | 23 | 15,3 |
| tak | 127 | 84,7 |
| ogółem | 150 | 100,0 |

Źródło: opracowanie własne.

W celu zweryfikowania czy zaobserwowana liczba obserwacji różni się istotnie od liczby obserwacji oczekiwanych, przeprowadzono analizę testem chi-kwadrat dla jednej zmiennej. Odnotowano istotny rezultat testu chi-kwadrat, χ2 (1) = 72,107; p < 0,001, co oznacza, że zaobserwowane liczebności różnią się istotnie od liczebności oczekiwanych.

Od czerwca 2004 każdy obcokrajowiec, który chce oficjalnie potwierdzić znajomość języka polskiego, może to zrobić, przystępując do państwowego egzaminu z języka polskiego jako obcego. Centra egzaminacyjne działają w Polsce, jak i poza jej granicami (Miodunka, 2013, s.16). Osoby badane zapytano, czy posiadają certyfikat wydany przez PKPZJPjO.

Tab. 2. Posiadanie certyfikatu językowego wydanego przez PKPZJPjO

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| kategorie | częstość | procent |
| nie | 115 | 76,7 |
| tak | 35 | 23,3 |
| ogółem | 150 | 100,0 |

Źródło: opracowanie własne.

Dane w tabeli 2. pozwalają zauważyć, że większość osób w grupie badanej nie posiada certyfikatu językowego wydanego przez PKPZJPjO. Przyczyn tego stanu rzeczy można upatrywać w wysokich opłatach egzaminacyjnych rzędu 90 – 180 euro za egzamin oraz dodatkowo 20 euro za wydanie certyfikatu, jak i wciąż małej liczby ośrodków egzaminacyjnych poza granicami Polski. Odnotowano istotny rezultat testu chi-kwadrat, χ2(1) = 42,667; *p* < 0,001 co oznacza, że zaobserwowane liczebności różnią się istotnie od liczebności oczekiwanych. Osoby, które posiadają certyfikat wskazały, że zdały egzamin na poziomie B2 (15 osób) oraz B1 (16 osób) – jest to poziom znajomości języka, który wystarcza do podjęcia studiów. Uczelnie często organizują własne testy poziomujące (w formie online) dla zagranicznych abiturientów – taką możliwość przewiduje między innymi Uniwersytet Śląski czy uczelnie stowarzyszone w projekcie Teraz Wrocław. Respondentów zapytano o przystąpienie do wewnętrznego testu językowego. Wyniki zebrane w tabeli 3 pozwalają zauważyć, że większość studentów (54,7%) nie przystępowała do takiego testu, przyczyną tego stanu rzeczy może być fakt, że uczelnie niepaństwowe – a to właśnie w nich kształci się najwięcej cudzoziemców, często nie sprawdzają wstępnej znajomości języka polskiego – wynika to po części z braku polonistów glottodydaktyków, którzy takie testy mogą organizować i przeprowadzać.

Tab. 3.Przystąpienie do wewnętrznych testów poziomujących z języka polskiego organizowanych przez uczelnię

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| kategorie | częstość | procent |
| nie | 82 | 54,7 |
| tak | 68 | 45,3 |
| ogółem | 150 | 100,0 |

Źródło: opracowanie własne.

Tab. 4.Wyniki uzyskane w wewnątrzuczelnianym teście poziomującym

| kategorie | częstość | procent |
| --- | --- | --- |
| A1 | 2 | 2,7 |
| A2 | 12 | 16,4 |
| B1 | 16 | 21,9 |
| B2 | 34 | 46,6 |
| C1 | 6 | 8,2 |
| C2 | 3 | 4,1 |
| ogółem | 73 | 100,0 |

Źródło: opracowanie własne.

Osoby, które przystąpiły do testu poziomującego otrzymały w większości wynik na poziomie B2 – 46,6% oraz B1– 21,9%, czyli wystarczającym do podjęcia studiów. 16,4% badanych zdało test na poziomie A2 a 2,7% na poziomie A1, czyli na poziomach progowych, niewystarczających do podjęcia studiów, ale zostały przyjęte na studia. Istotnym czynnikiem w nauce ,motywującym do dalszej nauki języka obcego jest samoocena w posługiwaniu się nim. Badanych poproszono o dokonanie samooceny znajomość języka polskiego, wyniki przedstawiono w tabeli 5.

Tab. 5.Samoocena znajomości języka polskiego

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| kategorie | częstość | procent |
| A1 | 3 | 2,0 |
| A2 | 7 | 4,7 |
| B1 | 25 | 16,7 |
| B2 | 45 | 30,0 |
| C1 | 47 | 31,3 |
| C2 | 23 | 15,3 |
| ogółem | 150 | 100,0 |

Źródło: opracowanie własne.

Odnotowano istotny rezultat testu chi-kwadrat, χ2(5) = 67,840, *p* < 0,001 co oznacza, że zaobserwowane liczebności różnią się istotnie od liczebności oczekiwanych. Dane w tabeli 5. dostarczają interesującego materiału co do samooceny znajomości języka polskiego. Najwięcej, bo aż 31,3% spośród osób badanych oceniło swoją znajomość polszczyzny na poziomie C1, jest to poziom zaawansowany, którym posługują się rodzimi użytkownicy języka. Wskazania znajomości języka polskiego na poziomie C1 i C2 nie korespondują ze wskazaniami tych poziomów przy wynikach testów poziomujących (tabela 4.). Należy przypuszczać, że tak wysoka samoocena znajomości języka polskiego podyktowana jest pokrewieństwem językowym z językami ojczystymi respondentów (na przykład w leksyce). Jednakże dane w tabeli 4. wskazują na to, że nie przekłada się to na realną sprawność językową.

Dobra ocena znajomości polszczyzny przełożyła się niestety na nieuczestniczenie w zajęciach lektoratowych z języka polskiego (tab 6.). Odnotowano istotny rezultat testu chi-kwadrat, χ2(3) = 84,773; *p* < 0,001, co oznacza, że zaobserwowane liczebności różnią się istotnie od liczebności oczekiwanych.

Tab. 6.Uczestnictwo w zajęciach z języka polskiego dla obcokrajowców organizowanych przez uczelnię

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| kategorie | częstość | procent |
| nie | 97 | 64,7 |
| tak | 53 | 35,3 |
| ogółem | 150 | 100,0 |

Źródło: opracowanie własne.

Dane w tabeli 6. pozwalają zauważyć, że większość studentów (64,4%) nie uczestniczy w zajęciach z języka polskiego dla obcokrajowców organizowanych przez uczelnię. Wśród powodów uzasadniających nieuczestniczenie w zajęciach podawane są najczęściej: *nie potrzebuję takich zajęć, moja uczelnia/mój wydział nie organizuje takich zajęć, jestem leniwa, nie wiedziałem o takich zajęciach, nie mam czasu, zajęcia są w bezsensownych godzinach.*

Osoby, które uczestniczą w lektoracie z języka polskiego dla obcokrajowców, wskazały, że większości osiągają bardzo dobre (23 wskazania) i dobre wyniki w nauce (30 wskazań).

Współcześnie w glottodydaktyce, w tym również polonistycznej stosuje się rozmaite treści i materiały wspomagające naukę języka na poziomie gramatyczno-fonetycznym. W podręcznikach do nauki języka polskiego można spotkać treści dotyczące muzyki (teksty i nagrania polskich wykonawców), literatury polskiej (preparowane czytanki w podręcznikach lub oddzielne preparowane teksty literatury polskiej z ćwiczeniami: na przykład seria *Czytaj po polsku* wydawana przez SJPiKP UŚ, gdzie wydano preparacje powieści B. Prusa, A. Stasiuka, S. Lema i wielu innych polskich pisarzy) czy polskiej kuchni. Poproszono studentów, aby wskazali czy, mają ulubionego polskiego piosenkarza/piosenkarkę.

Tabela 7.Ulubiony polski/a piosenkarz/piosenkarka

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| kategorie | częstość | procent |
| nie | 75 | 50,0 |
| tak | 75 | 50,0 |
| ogółem | 150 | 100,0 |

Źródło: opracowanie własne.

W celu zweryfikowania czy zaobserwowana liczba obserwacji różni się istotnie od liczby obserwacji oczekiwanych, przeprowadzono analizę testem chi-kwadrat dla jednej zmiennej. Odnotowano nieistotny rezultat testu chi-kwadrat, χ2(1) = 0,000; *p* = 1,000 co oznacza, że zaobserwowane liczebności nie różnią się istotnie od liczebności oczekiwanych. Częstości poszczególnych odpowiedzi przedstawiono w tabeli 7.

Najczęstsze wskazania to*:* Myslovitz, Enej, Kamil Bednarek, Maryla Rodowicz, Martyna Jakubowicz, Mela Koteluk, Dżem, Cleo, Sławomir, Lady Pank. W odpowiedziach pojawiają się więc wykonawcy współcześni, jak i klasyka polskiej muzyki rozrywkowej.

Większość respondentów nie ma ulubionego/ej pisarza/pisarki. Odbiór dzieła literackiego wymaga nie tylko sprawnego posługiwania się językiem, ale również z aspiracji do uczestnictwa w tak zwanej kulturze wysokiej, którą to aspirację przenosi się z kultury rodzimej na poznawaną. O ile słuchanie polskich piosenek mieści się w nurcie kultury masowej, to lektura i percepcja tekstów literackich jest oznaką przynależności do grupy odbiorców kultury wysokiej.

Tab. 8. Liczba książek polskich autorów/ek/lub książek w języku polskim przeczytanych w ciągu roku

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| kategorie | częstość | procent |
| jedną | 25 | 40 |
| dwie | 18 | 31 |
| trzy i więcej | 17 | 29 |
| ogółem | 60 | 100,0 |

Źródło: opracowanie własne.

Dane w tabeli 8. pozwalają zauważyć, że osoby z grupy badanej, które sięgają po literaturę polską, czytają więcej niż statystyczny Polak – według danych za rok 2017 Biblioteki Narodowej 38% Polaków przeczytało w ciągu roku przynajmniej jedną książkę (Stan czytelnictwa w Polsce w 2017 roku, s. 11).

Wśród autorów i autorek wskazanych przez ankietowanych studentów przeważają: Adam Mickiewicz, Henryk Sienkiewicz, Olga Tokarczuk, Andrzej Sapkowski, Wisława Szymborska, Stanisław Lem, Janusz Leon Wiśniewski, Eliza Orzeszkowa, Czesław Miłosz, Jerzy Pilch. Respondenci wymienili również podręczniki akademickie. Podobnie, jak w pytaniu dotyczącym polskich piosenkarzy/ek na podstawie zebranych danych można zauważyć, że studenci cudzoziemscy w grupie badanej czytają zarówno  klasyków literatury polskiej i pisarzy współczesnych, co dowodzi dobrej orientacji w polskiej kulturze literackiej.

Chcąc poznać pozajęzykowe składowe elementy kultury polskiej, które poznali badani studenci, zapytano ich o ulubione dania z kuchni polskiej. Odpowiedzi przedstawiono w tabeli 9.

Tab. 9.Ulubione danie/a kuchni polskiej

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| kategorie | częstość | procent |
| nie | 49 | 32,7 |
| tak | 101 | 67,3 |
| ogółem | 150 | 100,0 |

Źródło: opracowanie własne.

Jako najpopularniejsze potrawy wskazywano: pierogi, zupę pomidorową, rosół, bigos, oscypki, kotlet schabowy, żurek, kluski śląskie z roladą, pączki, makowiec. Na tle kulinarnych upodobań Polaków wygląda to podobnie. W lutym 2018 roku Kantar TNS na zlecenie Makro Polska przeprowadził badanie dotyczące postrzegania kuchni polskiej przez Polaków. Jako najbardziej popularne potrawy wskazano tam: bigos, pierogi, żurek i kotlet schabowy.

Start i swoisty zaczyn do dobrego samopoczucia i sprawnego funkcjonowania studentów cudzoziemskich w środowisku uczelnianym i lokalnym zapewniają tak zwane tygodnie adaptacyjne. Jest to praktyka stosowana także wobec studentów lokalnych. Podczas tygodni bądź dni adaptacyjnych, omawiane są najważniejsze sprawy związane ze studiami, między innymi organizacja roku akademickiego, pomoc materialna, regulamin studiów. W przypadku studentów cudzoziemskich treści te poszerza się o informacje związane z pobytem, na przykład wyrobienie karty pobytu, pobyt w innych krajach UE na polskiej wizie, ubezpieczenie zdrowotne. Należy pamiętać, że podjęcie studiów wiąże się z poznawaniem zupełnie nowego środowiska, *savoir-vivru* akademickiego i jest sytuacją stresogenną .W przypadku studentów cudzoziemskich stres ten jest z pewnością o wiele większy i powiązany z akulturacją. W tabeli 10. przedstawiono odpowiedzi dotyczące organizacji przez uczelnię tygodnia adaptacyjnego. Odnotowano istotny rezultat testu chi-kwadrat, χ2(1) = 12,907; *p* < 0,001, co oznacza, że zaobserwowane liczebności różnią się istotnie od liczebności oczekiwanych.

Tab. 10. Organizacja tygodnia adaptacyjnego w uczelni

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| kategorie | częstość | procent |
| nie | 66 | 44 |
| tak | 84 | 56 |
| ogółem | 150 | 100,0 |

Źródło: opracowanie własne.

Wśród kwestii omawianych podczas tygodnia adaptacyjnego najczęściej wskazywanymi były: *organizacja studiów, wyrabianie karty pobytu, ubezpieczenie NFZ, nagłe wypadki, policja, straż, różnice kulturowe, praca, przedłużenie wizy, kwestie prawne*. Udzielono również odpowiedzi, dlaczego nie uczestniczono w tygodniu adaptacyjnym (choć nie było takiego pytania w ankiecie): *nie miałe/am czasu, zbyt późno otrzymałem/am wizę, nie widzę w tym sensu, nie chciało mi się.*

Za zasadne uznano zbadanie korelacji między deklarowaną dobrą znajomością polszczyzny a aktywnością w życiu kulturalnym uczelni lub środowiska lokalnego.

Tab.11. Aktywny udział w życiu kulturalnym uczelni lub środowiska lokalnego

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| kategorie | częstość | procent |
| nie | 96 | 64,4 |
| tak | 53 | 35,6 |
| ogółem | 149 | 100,0 |

Źródło: opracowanie własne.

Wśród najczęściej podejmowanych aktywności kulturalnych na rzecz uczelni lub środowiska najczęściej wskazywane były: *czarny protest, zabudowa kamienic i parków, Otwarte Klatki, uczestnicę w konkursach związanymi z poezją. Mam kilka zaświadczeń, Uczestniczę do Koła Animatorów — biorę udział w organizacji otrzęsin, NTA, CzASKina, Oskarusie, Cieszynalia...byłam wolontariuszką na Festiwalu Nauki, prowadzę pokazy chemiczne dla uczniów oraz warsztaty dla studentów, Festywale, Organizacje studentskie, Jestem liderem koła naukowego, współpracuję z działem organizacjami na uczelni. Obecnie jestem w samorzązie studenckim. Cheerleaders AGH, zorganizowanie festiwali literackich, Jestem członkiem ESN UŚ*[[1]](#footnote-1)*.*

Dane w tabeli 11. pozwalają zauważyć, że studenci z Białorusi, Federacji Rosyjskiej i Ukrainy nie włączają się zbyt aktywnie w życie kulturalne uczelni i miasta – biernych pozostaje aż 64,4% ankietowanych. Analiza materiału empirycznego w odpowiedziach otwartych, dotyczących osób aktywnie włączających się życie kulturalne uczelni i środowiska lokalnego pozwala zauważyć, że osoby te angażują się w  różnorodne działania na rzecz swojej *alma mater* i miasta, czasem jednak wpisały aktywności o charakterze *stricte* społecznym, a nie kulturalnym, na przykład uczestnictwo w Czarnym Proteście, czy działalność w stowarzyszeniu Otwarte Klatki.

ZAKOŃCZENIE

Przeprowadzone badania pozwoliły na przynajmniej częściowe poznanie integracji językowo - kulturowej wśród studentów pochodzących z Białorusi, Federacji Rosyjskiej i Ukrainy.

Studenci w grupie badanej chętnie uczą się języka polskiego i poznają kulturę polską, są odbiorcami kultury polskiej - zarówno wysokiej, jak i popularnej. Uważa się, że ważnym czynnikiem tej aktywnej strategii wobec języka i kultury polskiej jest bliskość kulturowa między Polską a krajami, z których pochodzą respondenci. Należy zaznaczyć, że spora część respondentów (84,7%) znała język polski i kulturę polską przed przyjazdem – z pewnością dobra kompetencja językowa ułatwiła poznawanie polskiego kodu kulturowego i integrację, na co wskazują dane dotyczące aktywności kulturalnej na rzecz uczelni i miast, w których mieszkają badani studenci.

BIBLIOGRAFIA

Castels S., Miller M.J. (2011), *Migracje we współczesnym świecie,* Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN.

Domański T. (2017), *Międzynarodowe migracje studentów - obraz Polski na tle tendencji zagranicznych* [w:] *Migracje - ujęcie interdyscyplinarne*, Łódź: Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego.

Pietraś M. (2017) *Umiędzynarodowienie szkolnictwa wyższego w Polsce* [w:] Domański T., Stępień-Kuczyńska A., Włodarska-Frykowska A. (red), *Internacjonalizacja polskich ośrodków politologicznych*, Łódź : Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego.

Gomółka K. (2017) *Polityka Polski wobec studentów, doktorantów i stażystów z państw poradzieckich,* Toruń: Wydawnictwo Adam Marszałek.

Gierko V. (2015), *Ukrainizacja polskich uczelni na tle umiędzynarodowienia kształcenia na poziomie wyższym w Polsce*, „Annales Universitatis Mariae Curie-Skłodowska, Sectio I”, Vol. XL, ss.104-119.

King B. (2009) *Statystyka dla psychologów i pedagogów,* Warszawa : Wydawnictwo Naukowe PWN.

Miodunka W. (2013), *10- lecie certyfikacji języka polskiego jako obcego i jej wpływ na nauczanie polszczyzny cudzoziemców.*” Języki obce”, s.16-22.

*Study in Poland: Studenci zagraniczni w Polsce - 2017* (2017), Warszawa: Wydawnictwo Fundacja Edukacyjna "Perspektywy”.

*Szkoły wyższe i ich finanse w 2016 r* (2017), Warszawa: Główny Urząd Statystyczny.

*Život cizinců v ČR – 2017.* (2017)*,* Praha, Český statistický úřad.

Ustawa z dnia 7 września 2007 r. o Karcie Polaka.

Ustawa z dnia 20 lipca 2018 r. Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce.

SUMMARY

For several years there has been a rapid growth in the number of students who take up studies in Poland. Cultural proximity, relatively low operating costs and low unemployment-these are certainly very important factors that invite students from Belarus, Ukraine and Russia to enroll over the Vistula. Students from Eastern Europe are open to learn the language and get acquainted with the polish culture

**Key words:** internationalization of higher education in Poland; Polish as a foreign language, foreign students; local environment

1. Zachowano oryginalną pisownię. [↑](#footnote-ref-1)